

Mähwerke  
Zettkreisel  
Schwadkreisel





# In der Alpin-Technik stark verwurzelt

Pöttinger steht zu seinen Wurzeln.  
Als Unternehmen aus dem alpinen Raum hat die Alpin-Technik traditionell eine hohe Bedeutung.  
Revolutionäre Entwicklungen in der Hangmechanisierung waren Meilensteine in der Geschichte von Pöttinger.  
Die Heuraupe und der Schwadreden sind klassische Beispiele.  
Andere Landmaschinenhersteller setzen meist ausschließlich in die Entwicklung von Großtechnik.

Die Antwort von Pöttinger: Clevere und maßgeschneiderte Lösungen auch für die gehobenen Ansprüche der alpinen Betriebe. Im Mittelpunkt steht die saubere und schonende Futtergewinnung: Bestmögliche Bodenadaptation, geringe Bröckelverluste und Arbeitspräzision ohne zeitaufwändiges Bedienen.

***“Qualität ist kein Zufall, sie ist immer das Ergebnis angestregten Denkens”.***

*John Ruskin*



Seite 4 – 5

**NOVAALPIN** Scheibenmäher  
*Anbau – Antrieb – Aufhängung*



Seite 6 – 9

**NOVAALPIN** Scheibenmäher  
*Mähbalken*



Seite 10 – 11

**NOVAALPIN** Scheibenmäher  
*Leichtbauweise*



Seite 12 – 15

**ALPINHIT** 4-Kreiselzetter  
*Alpinhit 44 H und 44 N spezial*



Seite 16 – 19

**HIT** 4-Kreiselzetter  
*HIT 470 N und 540 N*



Seite 20 – 21

**HIT** 6-Kreiselzetter  
*HIT 610 N und 610 NZ*



Seite 22 – 23

**ALPINTOP** Schwadkreisel  
*Alpintop 300 U*



Seite 23 – 24

**EUROTOP** Schwadkreisel  
*EUROTOP 421 A*



Seite 26 – 27

**ALPINTOP/EUROTOP** Schwadkreisel  
*Gemeinsame Technik*



Seite 28 – 29

*Alpintechnik – Technische Daten*



Seite 30 – 31

*Alpintechnik – Ausstattungsvarianten*



Seite 32

*Impressum*

# Scheibenmäher **NOVA**

# ALPIN

**B**ergiges Gelände stellt hohe Ansprüche an die Technik. Extreme Hangneigungen sind keine Seltenheit. Auf diese Praxisverhältnisse stimmt Pöttinger seine Maschinen ab.

Harte Dauertests haben die Entwicklung der neuen Alpinmäher NOVAALPIN begleitet.

Leichtzügig, robust und gewichtsoptimiert.

Wesentliche Merkmale der neuen Front-Scheibenmäher NOVAALPIN, die in den Arbeitsbreiten 2,20 und 2,62 m entwickelt wurden.

## Einzigartige Technik, einzigartiges Design – made by Pöttinger

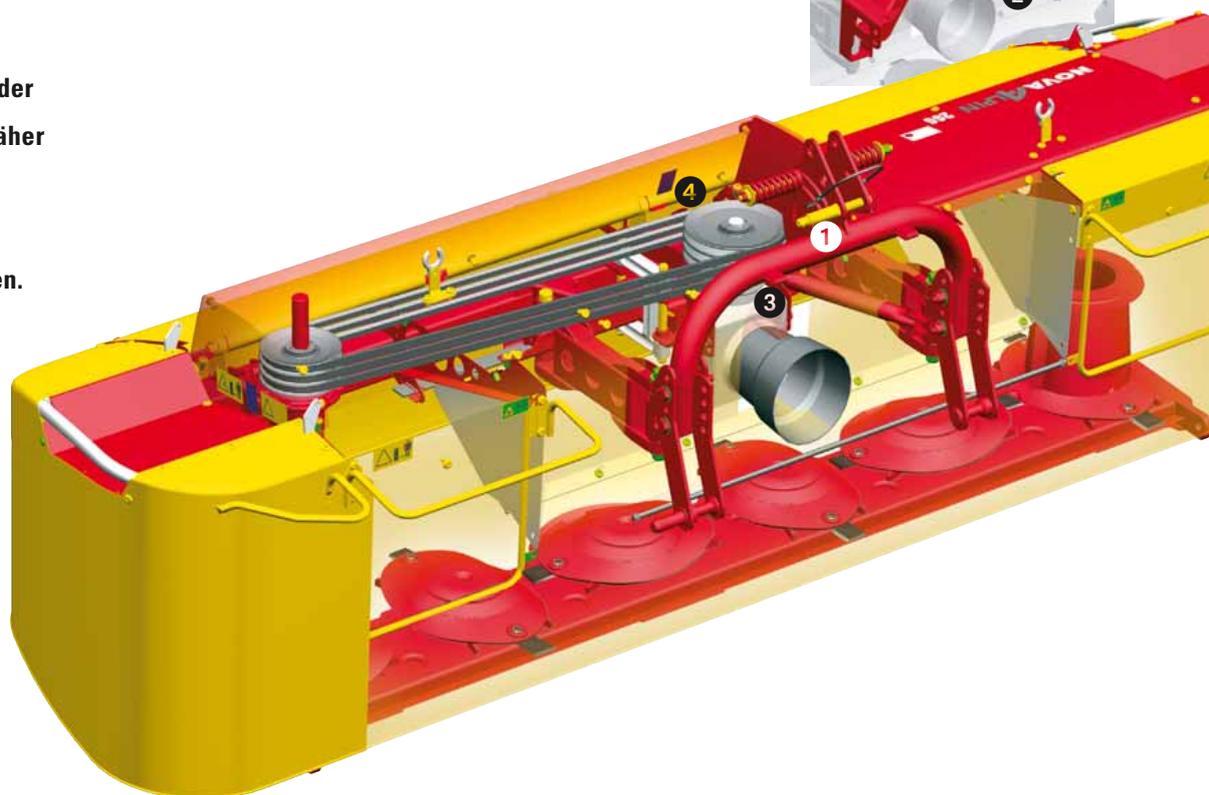
### Der Antriebsweg

Über die Gelenkwelle erfolgt der Kraftverlauf zum Winkelgetriebe, das über Keilriemen die Mähscheiben antreibt. Durch Wechseln der beiden Keilriemenscheiben ist eine Änderung der Drehzahl zwischen 540 und 1000 U/min möglich.

### Anbau – individuelle Anpassung

Der universell einsetzbare Mäher kann an Traktoren bis 3,5 t oder Zweiachsmäher angebaut werden.

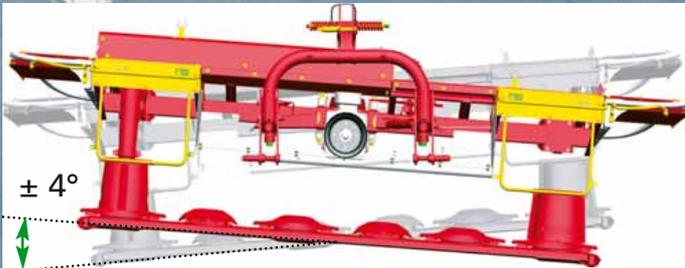
- 1 3-Punkt-Anbau für Zweiachsmäher
- 2 Weiste-Dreieck für Traktoren bis 3,5 t



- 3 Im **Winkelgetriebe** ist ein Freilauf integriert – die Gelenkwelle ist somit für Rechts- und Linkslauf verwendbar.

**Getriebe für Links- und Rechtslauf:** Der Antrieb kann mit wenig Aufwand von Rechts- auf Linkslauf umgebaut werden.

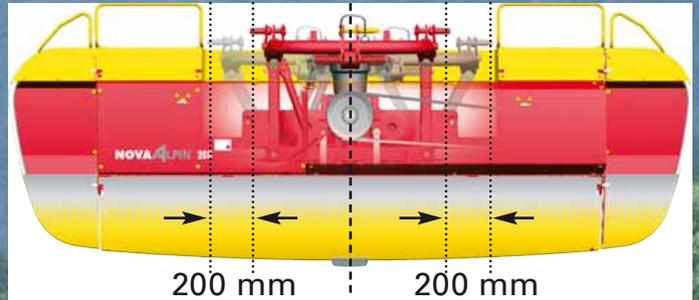
- 4 Die **Keilriemenspannung** erfolgt über das Winkelgetriebe. (Achsspannung – keine eigene Spannrolle).



### Aufhängung – stabil und doch beweglich

Über zentral gelagerte Wippen die einen Pendelweg von  $\pm 4^\circ$  ermöglichen, ist der Mäher mittig aufgehängt.

Im hochgehobenen Zustand wird das Mähwerk über Federn horizontal stabilisiert.



### Hydraulische Seitenverschiebung – für freie Fahrt auf Wunsch

Das Mähwerk kann vom Fahrersitz aus über ein Parallelogramm hydraulisch seitensetzt werden; Seitenverschub insgesamt 400 mm.



NOVA-ALPIN 266

# Mähbalken – Schnittig und leicht

## Herzstück der NOVAALPIN

ist der neue Scheibenmäherbalken.

Pöttinger nahm sich bei dieser Entwicklung die Trommelmäher-technik zum Vorbild. Die verstärkte Förderwirkung des Trommeljähers wurde in die Scheibenmäherbalken-Technik integriert.

## Optimaler Futterfluss

Bei steilen Flächen wird das Mähgut oft nach vorne geschoben. Pöttinger verbesserte den Durchfluss durch:

- 1 Abgeflachte Kegelflächen auf der Mäh-scheibe. Dadurch fließt das Futter leicht und gleichmäßig ab. Nicht zu vergessen ist der geringere Kraftbedarf, denn wenn der Futterfluss stockt, geht Leistung verloren.
- 2 Beidseitige Aufhängung des Balkens durch die äußeren Räumtrommeln. Die äußeren Räumtrommeln dienen zugleich als Trägerelement. Dadurch stören keine Aufhängungsstreben den Futterfluss.
- 3 Zusätzliche Förderkegel oder Fördertrommeln verbessern auf Wunsch den Futterfluss zusätzlich und ermöglichen eine Schwadbildung.



Für Wartungsarbeiten kann der vordere Schutzteil hochgeklappt werden.



## Perfekte Schnittqualität



Die Schnittqualität wurde durch einen optimierten Gegenschneide-Bereich maximiert. Die abgeflachte Balkenvorderseite lässt die Erde unterseitig abfließen und trennt sie vom Mähgut. Zusätzlich laufen die Klingen mit geringem Abstand zur Balkenoberkante und Gegenschneide. Dadurch ist die Schnittqualität bei liegenden Beständen und trockenen, ungedüngten Gräsern erstklassig.

Die Gegenschneiden sind geklemmt und können bei Bedarf gewechselt werden.

## Neu: NOVAALPIN 306



NOVA-ALPIN 266

# Das Geheimnis der einzigartigen

**L**angjährige Erfahrung, konsequente Versuchstests und Praxiseinsätze waren die Basis für die Entwicklung des neuen Mähbalkens. Durchdachte Details, hochwertiges Material und beste Verarbeitung unterstreichen die Einzigartigkeit.

## Der Mähbalken

Geschweißter, innenschuhloser Mähbalken aus bestem Qualitätsstahl. Exakt bearbeitet auf dem CNC-Bearbeitungszentrum.



### Zahnräder

Geradliniger Antrieb der Stirnräder mit beinahe gleich großen Zahnrädern für den Scheiben- und Zwischenantrieb. Alle Zahnräder sind gehärtet und geschliffen – laufruhig und lange Lebensdauer. Zahnbreite 20 mm.



Ein Stirnradantrieb mit fast gleich großen Rädern (44 und 35 Zähne) sorgt für die Kraftübertragung zu den Mähscheiben. Beidseitiger Zahneingriff entlastet die Lager der Zahnräder.

### Lagerung

Langlebige, doppelreihige Schrägkugellager mit theoretischem Lagerabstand von 60 mm garantieren beste Aufnahme von Stoßbelastungen – wie bei Autoachsen.



### Wellenstummel

Die Wellenstummel sind mit den Zahnrädern verschraubt. Jeder Wellenstummel kann somit kostengünstig gewechselt werden



### Scheiben

Die ovalen, flachen Mähscheiben sind aus gehärtetem Feinkornstahl – daher besonders langlebig.

# Materialqualität

## Schmal beim Transport



NOVA-ALPIN 266

# Servicefreundlich

**D**ie aus der Flugzeugtechnik übernommene Spantenbauweise reduziert das Gewicht massiv. Stahlbleche wurden durch gewichtsreduzierende Aluminiumbleche mit computeroptimierter Ausformung ersetzt. Die Schutzrohre aus hochwertigem Stahl entsprechen dem Standard in der Motorradtechnik.

Die Seitenschutz sind einfach hochklapp- und verriegelbar.

**Neu:** Hydraulische Seitenschutzklappung auf Wunsch bei NOVAALPIN 306.

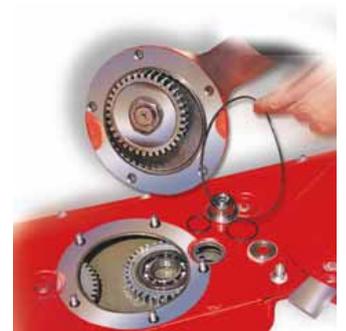
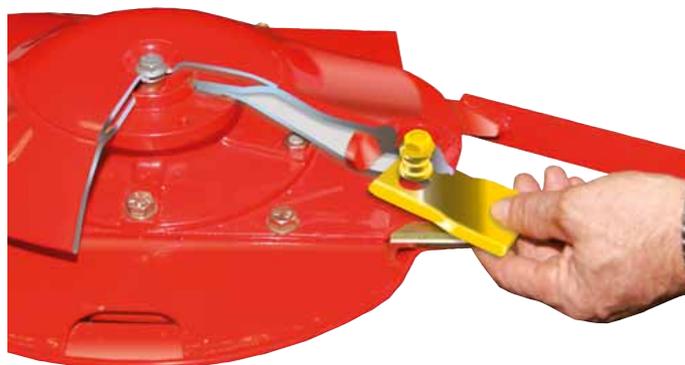


**N**ach langem, harten Einsatz werden für den Teiletausch übersichtliche Lösungen gefordert. Bei der Entwicklung wurde daher besonders auf einfache Wartung geachtet.

## Schnell wechseln

**Serienmäßiger Klinsen-Schnellwechsel bei allen NOVAALPIN-Mähern. So einfach geht's:**

1. Federbügel mit Klingenschlüssel nach unten drücken.
2. Klinge entnehmen und neue Klinge einschieben.
3. Klinge wird automatisch arretiert. Mit einem starken Federbügel ist die Klinge zuverlässig gesichert.
4. Der Klinsenbolzen ist mit der Mähscheibe verschraubt und kann bei Bedarf kostengünstig gewechselt werden.



**Einfache Wartung durch die Modulbauweise:**

Stirnräder und Lagerung sind als Einheit ausbaubar, die Zwischenräder sind durch die großen Öffnungen ebenfalls leicht herausnehmbar. Einfacher geht es nicht.

**Abdichtung** – Lagerflansche und Verschraubungen sind durch Gummi-Dichtringe absolut dicht.

# NOVACAT front classic



NOVACAT 306 front classic

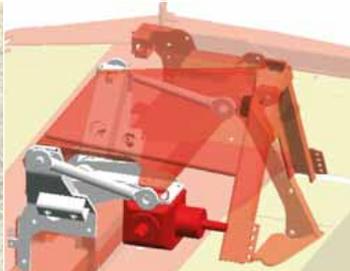
**K**urze Bauweise und Einsatz von Leichtmetallen sind die wesentlichsten Merkmale des Mähers.

**Gewichtsreduktion** lautet die Devise.



## **Gewichtsreduktion**

Das Gewicht des Frontmähers wurde durch Seitenschutz aus Aluminium reduziert.



## **Verkürzter Anbaubock**

Ein wesentliches Markenzeichen der Classic-Version ist der verkürzte Anbaubock, der das Mähwerk näher zum Schlepper verlagert.

Das Getriebe ist nach unten versetzt und verringert deshalb das Abwinkeln der Gelenkwelle.



## **Einzel verstellbare Schwadscheiben**

Die Schwadformer sind an beiden Seiten des Mähbalkens einzeln verstellbar.



## **Federentlastung**

Zwei starke Zugfedern sorgen für einen gleichmäßigen Auflagedruck. Der Auflagedruck ist rasch und einfach einstellbar.

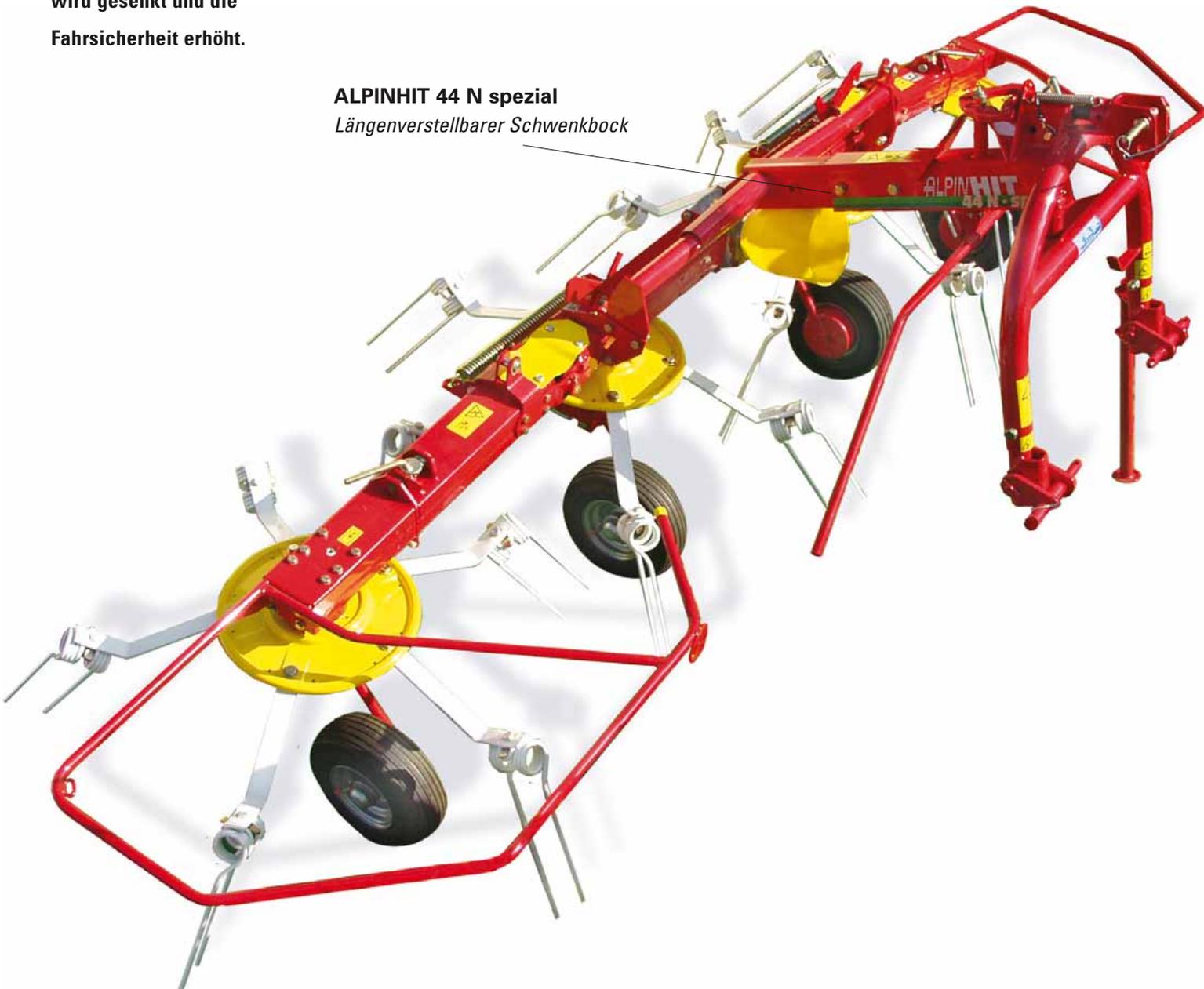
# Bergzetter ALPINHIT

**Die Zetter von Pöttinger sind für den kurzen Anbaubock bekannt. Dadurch verlagert sich Schwerpunkt näher zum Schlepper – der Leistungsbedarf des Zugfahrzeuges wird gesenkt und die Fahrsicherheit erhöht.**

## Optimierte Schwerpunktverlagerung

Breite in Arbeitsstellung 4,45 m (4,0 m DIN) – 4 Kreisel mit 5 Armen pro Kreisel  
Bei der Entwicklung des ALPINHIT 44 wurde auf eine optimierte Schwerpunktverlagerung und ein geringes Gewicht geachtet. Vergütete Bauteile, Leichtmetall-Getriebegehäuse und Zinkenarme aus Federstahl ergeben ein Eigengewicht von nur 245 kg (ALPINHIT 44 H) bzw. 270 kg (ALPINHIT 44 N).

**ALPINHIT 44 N spezial**  
*Längenverstellbarer Schwenkbock*





## ALPINHIT 44 N spezial

Der **ALPINHIT 44 N spezial** ist mit einem **längenverstellbaren Schwenkbock** ausgestattet. **Perfekte Kurvenfahrt**, der folgt Zetter spurtreu dem Zugfahrzeug. Beim **Ausheben** wird die Maschine durch den Herzbolzen in der Mittelstellung zentriert. Auch bei extremen **Bergfahrten** bleibt der Zetter stabil am Boden.

**Bolzen-Verriegelung** – für den Straßentransport kann der Schwenkbock geperrt werden.



*Schwenkbock mit Herzbolzen*

## ALPINHIT 44 H spezial

Beim **ALPINHIT 44 H spezial** ist der Anbaubock serienmäßig kurz gebaut.

Der **verkürzte Anbaubock** bringt die Maschine nahe zum Zweiachsmäher, dadurch wird die Vorderachs-entlastung verringert und die Hangstabilität, sowie die Lenkbarkeit des Zugfahrzeuges verbessert.



*ALPIN-HIT 44 H spezial*



## ALPINHIT 44 H spezial

Breite in Arbeitsstellung 4,45 m (4,0 m DIN) – 4 Kreisel / 5 Arme pro Kreisel



Zinken in Super-C-Qualität.

### Leichtgewicht

Vergütete Bauteile, Leichtmetall-Getriebegehäuse und Zinkenarme aus Federstahl reduzieren das Gewicht.

### Kreiselneigung

Die Kreiselneigung kann in drei Positionen an die Futterbeschaffenheit angepasst werden.

### Das Hochschwenken

erfolgt von Hand mit Federunterstützung oder mit Hydrokomfort auf Wunsch.

Die Kreisel sind eindrehbar – für platzsparendes Transportieren und Abstellen.



# Zettkreisel HIT 470 N und HIT

**Die 4-Kreisel-Zetter-Serie für Landwirte, die auf hohe Leistung, beste Ausstattung und hohen Bedienkomfort Wert legen.**

**Damit sind große Flächenleistungen auch im alpinen Gebiet kein Problem.**

**HIT 470** – Breite in Arbeitsstellung 4,70 m (4,40 m DIN) – 4 Kreisel / 6 Arme pro Kreisel

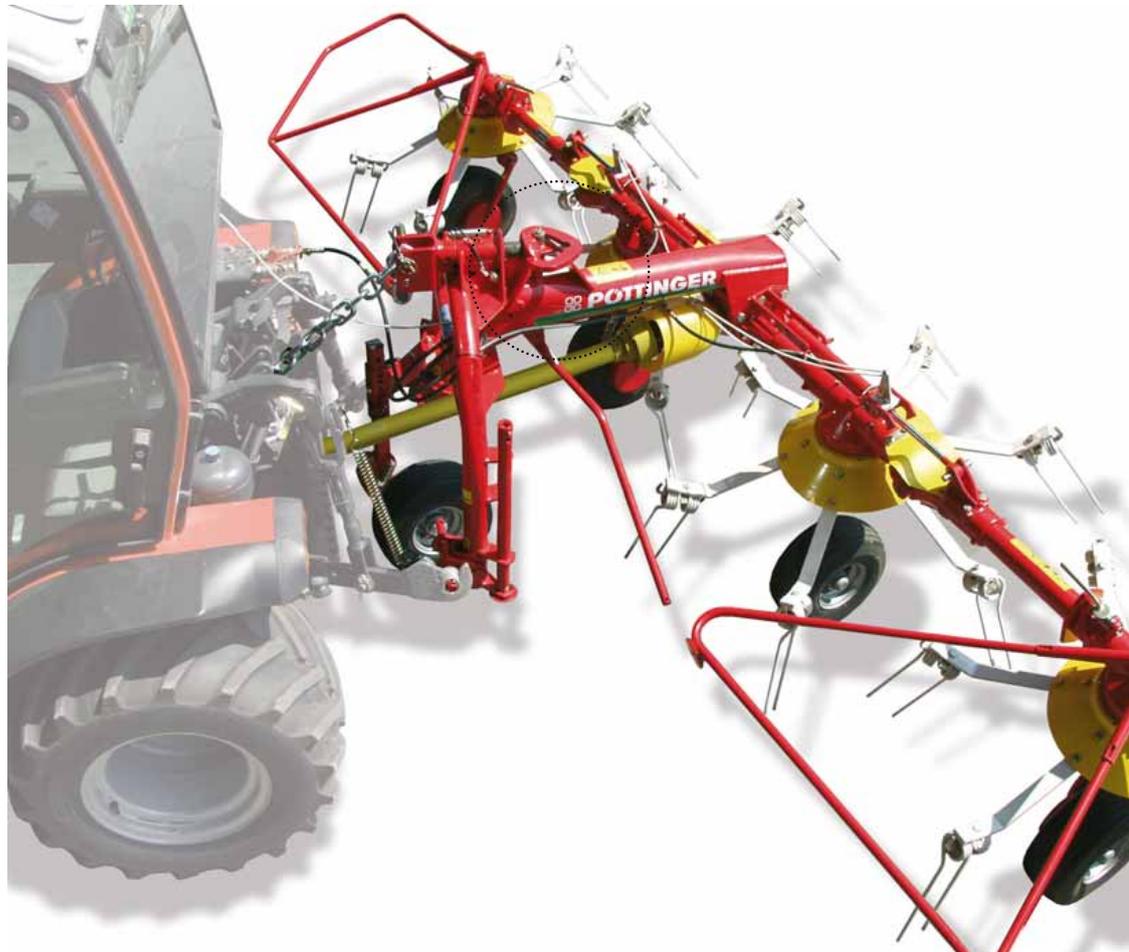
**HIT 540** – Breite in Arbeitsstellung 5,40 m (5,20 m DIN) – 4 Kreisel / 7 Arme pro Kreisel

## Anbau – Schwenkböcke mit Herzbolzen

**Perfekte Kurvenfahrt**, der Zetter folgt spurtreu dem Traktor. Beim **Ausheben** wird die Maschine in der Mittelstellung zentriert.

Auch bei **Hangfahrten** kann der Zetter nicht unterlaufen.

**Bolzen-Verriegelung** – für den Straßentransport kann der Schwenkbock gesperrt werden..



### Stabilisierende Dämpfstreben (Wunschausrüstung)

Beidseitig, doppelwirkende Dämpfstreben sorgen für beste Mittenzentrierung auch bei Hangfahrten. Auch bei hohen Geschwindigkeiten verhindern die Streben ein Aufschaukeln der Maschine. Beim Straßentransport wird das Gerät zusätzlich stabilisiert.



# 540 N

## Praktiker am Wort



*Ingrid Salvenmoser, WM-Bronze-Medaillengewinnerin: „Ich bin sehr naturverbunden“, sagt die sympathische Tirolerin, die ein 300 Jahre altes Bauernhaus in der Nähe von Söll in Tirol bewirtschaftet. Dieses Juwel mit Blick auf den „Wilden Kaiser“ wurde in Eigenarbeit liebevoll restauriert.*

*Zur Gewinnung von Qualitätsfutter von ihren 7 ha Grünland für die Schafzucht vertraut Salvenmoser auf Pöttinger. Neben der ansprechenden Optik war die Qualität entscheidend für den Kauf eines Scheibenmähers, Zetters und Schwaders mit dem Kleeblatt.*

*Ingrid Salvenmoser*



HIT 470 N

# Zettkreisel HIT 470 N und HIT

## Praktiker am Wort

*“Die Entscheidung für Pöttinger fiel bei einem Vergleich der verschiedenen Fabrikate auf der Seiser Alm. Die Zettqualität und die stabile Zinkenausführung des Pöttinger-Kreiselheuers HIT 540 N haben mich überzeugt. Den Namen Pöttinger verbinde ich mit hoher Qualität und Tradition, dass Pöttinger noch ein Familienbetrieb ist, hat zusätzlich meine Kaufentscheidung beeinflusst“.*

*Norbert Rier (Kastelruther Spatzen)*



HIT 540 N

# 540 N

## Allrad-Antrieb

Die robusten HIT-Tech-Doppelgelenke sind mit der lenkbaren Allradachse eines Traktors vergleichbar.

Der Kreisel ist in jeder Arbeitsstellung voll beweglich und immer kraftschlüssig. Besonders bei Hangfahrten und unebenen Böden wird dadurch eine Boden Anpassung par excellence garantiert.



Die Rahmengelenke haben wechselbare Gleitbuchsen.

## Lebensdauer – Heavy duty Zinke

**Heavy-Duty-Zinke mit höherer Lebensdauer serienmäßig bei HIT 540 und HIT 610**

Die neuentwickelte Zinke ① verleiht Sicherheit. Die gewölbte Form der Halterung ② unterstützt die Zinke in seiner Funktion und macht sie widerstandsfähiger. Nutzen: Die Lebensdauer der Zinken wird deutlich verlängert. Die Zinkenverlustsicherung ③ ist integriert.

Zinkenverluste sind ärgerlich, und können zur Gefahr für nachfolgende Erntemaschinen werden.

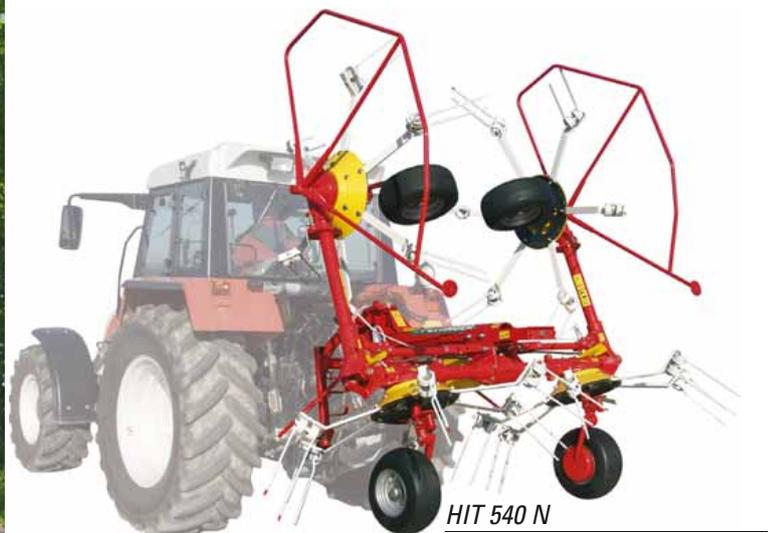
**Hohe Materialqualität:**  
Super C-Stahl.



HIT 470 N



## Schmal beim Transport



**Hochschwenken mit Hydrokomfort** – beim HIT 470 N und 540 N sind die Kreisel eindrehbar – für platzsparendes Transportieren und Abstellen.

# 6-Kreiselzetter **HIT 610 N / 610 NZ**

**D**er 6-Kreisel-Zetter **HIT 610** zeichnet sich ebenfalls durch den kurzen **Anbaubock** aus. Der Schwerpunkt verlagert sich dadurch näher zum **Traktor**.

Breite in Arbeitsstellung 6,0 m (5,75 m DIN) – 6 Kreisel mit 5 Armen pro Kreisel

Der **optimale Kreiseldurchmesser** garantiert hervorragende Bodenadaptation, beste Futteraufnahme und ein gleichmäßiges Streubild.

**1 Dämpfstreben** auf Wunsch bei HIT 610 N/NZ – die Dämpfungsbremse sorgt serienmäßig für Spurtreue und Stabilität im Einsatz.

**Besonders kurzer Anbaubock bei HIT 610 N/NZ** – Der Schwerpunkt verlagert sich dadurch näher zum Traktor.



**2 Tastrad mit Kettenoberlenker** (Wunschausrüstung) – Das zusätzliche Tastrad führt die Zinken optimal über den Boden. Das Tastrad lässt sich werkzeuglos höhenverstellen. Die Arbeitstiefe ist durch das Rad immer richtig voreingestellt.

Beim HIT 610 N/NZ sorgt die Schwenkeinrichtung **“Hydrokomfort”** für das hydraulische Hochschwenken der Seitenkreisel.



HIT 610 N



# Details mit Köpfchen

## 1 Stabile Rahmenrohre

Die Rahmenrohre (Rohrdimension 70 x 7 mm) sind bei den HIT-Zettlern verzahnt und mit dem Gussgehäuse aus hochwertigem Sphäroguss fix verpresst. Keine Schweißnähte.

## 2 Stützscheibe

Jede Kreiselglocke besitzt eine zusätzliche Stützscheibe, damit wird die Stabilität der Zinkenarmbefestigung erhöht. Keine Verwindung auch bei schwerem Futter oder bei starken Unebenheiten.



## 3 Zinkenarme aus Flachstahl

Massiver Flachstahl sorgt für sicheren und festen Sitz der Verschraubungen.

## 4 Große Ballonreifen

Auch auf unebenen Böden sorgen die 6-PR-Ballonräder für ruhigen Lauf und Schutz der Grasnarbe. Serienmäßiger Wickelschutz an allen Rädern.

## Grenzzetten

Durch Verstellen der Räder verändert der Zettkreisel seine Nachlauf-eigenschaft auf Schrägstellen. Das Futter wird dadurch nicht auf ungemähte oder angrenzende Bestände gestreut. Die Laufräder können nach links oder rechts verstellt werden.



*Verstellung von Hand  
ALPINHIT 44 N,  
HIT 470 N und 540 N,  
HIT 610 N*



*Mechanische Schrägverstellung bei HIT 610 NZ.  
Durch Seilzug einfach vom  
Schleppersitz bedienbar.*



*Hydraulische Schrägverstellung bei HIT 610 NZ auf Wunsch.*

# Schwadkreisel ALPINTOP 300 U

**D**er ausschließlich für den Bergeinsatz entwickelte Schwader besticht durch seine Leichtzügigkeit. Durch die Leichtbauweise und offene Steuerung bringt er nur 260 kg auf die Waage. Das robuste Leichtgewicht für Front- und Heckanbau für Zweiachsmäher, Bergtraktoren oder leichte Traktoren.

## universell ...

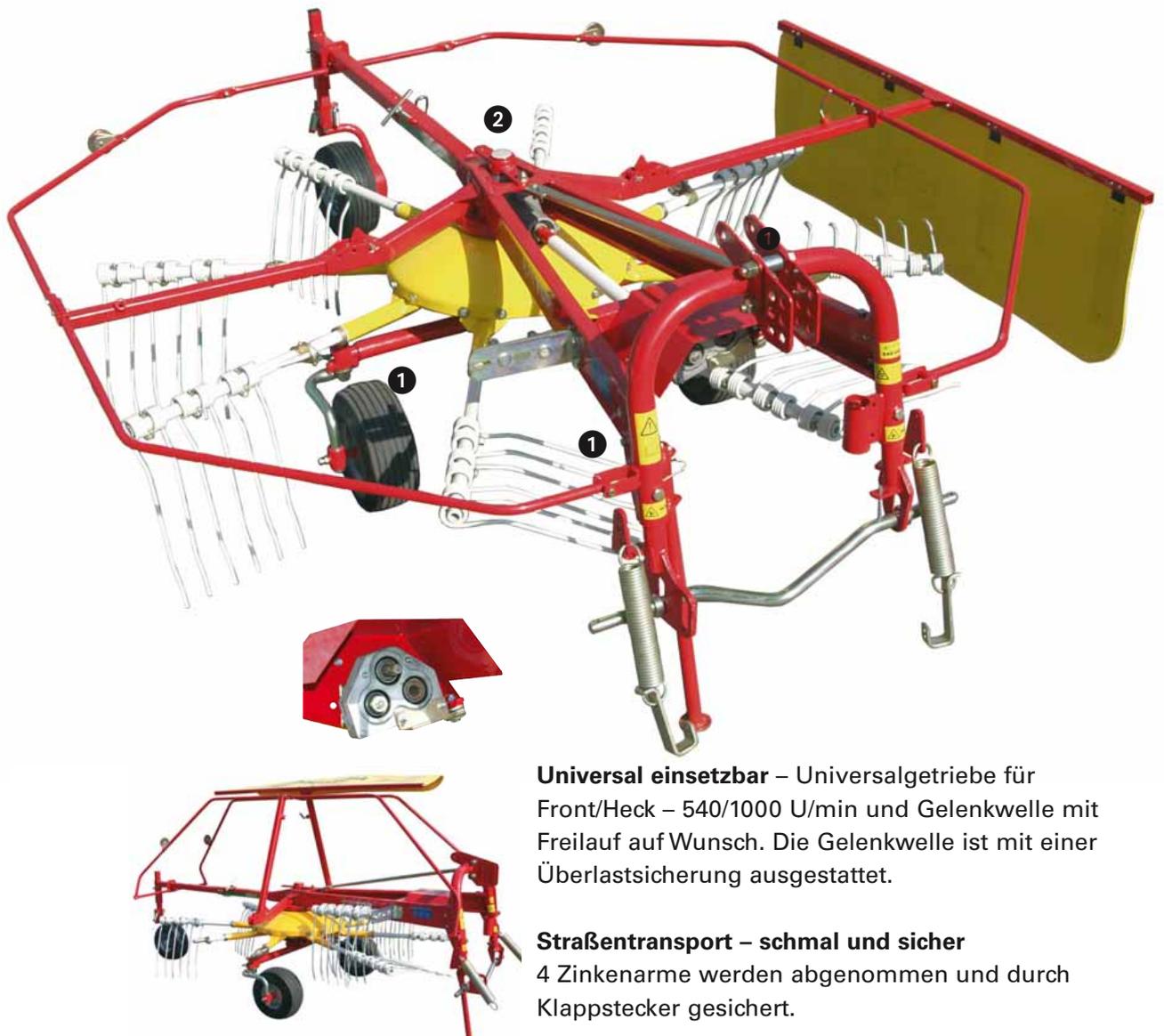
3 m Arbeitsbreite – 8 Zinkenarme – 3 Doppelzinken pro Zinkenarm



**Dieser Einkreiselschwader kann universell eingesetzt werden:**

- Frontanbau – mit rechter Schwadablage und außerhalb des Kreisels laufendem Multitast-Rad.
- Heckanbau – Vor-/Rückwärtsfahrt – Umkehrgetriebe erforderlich.

- 1 Dreipunktanbau – starr, mit höhenverstellbaren Schwenkrädern.** Durch den kurzen Anbaubock wird der Schwerpunkt zum Schlepper verlagert.
- 2 Kurvenbahn und Fahrwerk können um 180° geschwenkt werden.**



**Universal einsetzbar** – Universalgetriebe für Front/Heck – 540/1000 U/min und Gelenkwelle mit Freilauf auf Wunsch. Die Gelenkwelle ist mit einer Überlastsicherung ausgestattet.

**Straßentransport – schmal und sicher**  
4 Zinkenarme werden abgenommen und durch Klappstecker gesichert.



*ALPINTOP 300 U*

---

**Bodenanpassung in  
Perfektion**

Auf Wunsch wird der Schwader mit einem Fronttastrad ausgestattet (für Front- und für Heckanbau verwendbar) Fronttastrad sorgt für beste Bodenabtastung



# Schwadkreisel EUROTOP 421 A / 461 A

Die Einkreiselschwader EUROTOP 421 A mit 4,20 m und EUROTOP 461 A mit 4,60 m Arbeitsbreite wurden für den Bergeinsatz in angehängter Version entwickelt. Der Schwader ist mit 12 Zinkenarmen mit jeweils 4 Doppelnutzen ausgestattet.

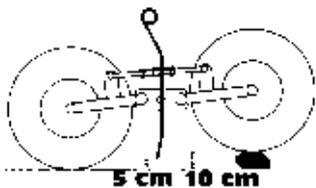
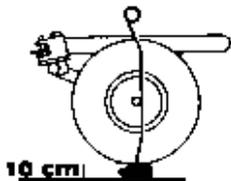
## Anhängung

Der Schwader wird über die Deichsel mit Stützplatte an die Ackerschiene des Traktors angebaut. Die klappbare Abstellstütze ist gleichzeitig die Ablage der Gelenkwelle.



## Tandemachsen – Fahrvergnügen pur

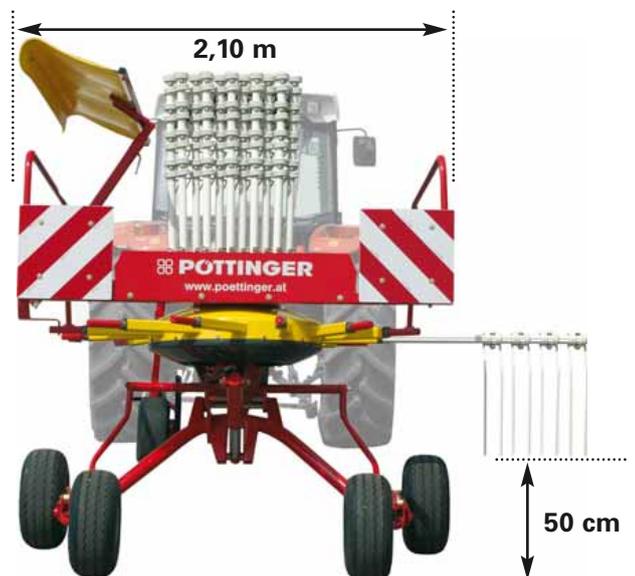
Die Tandemachse verschafft bei der Arbeit einen absolut ruhigen Lauf. Der breite Radstand verbessert die Hangtauglichkeit. Der Radabstand zum Zinkeneingriff beträgt nur 15 cm – dadurch beste Arbeitsqualität.



**Das gibt es nur bei Pöttinger:** Mit der einfachen Verstellmöglichkeit der Querneigung wird über die gesamte Breite saubere Arbeit bei allen Verhältnissen und Futterarten garantiert.

## Tandemachsen – auch als Transportfahrwerk

Die Tandemachsen, werden auch als Transportfahrwerk eingesetzt. Sie sind mit 18 x 8,50-Ballonreifen ausgerüstet. Dadurch sind hohe Fahrgeschwindigkeiten möglich.



## TopTech-Kreisel – der Name sagt alles!

**Das Eingangsgetriebe** läuft im Ölbad und ist wartungsfrei.

**Robuste, verstellbare Steuerbahn** aus hochwertigem Sphäroguss.

**Die gehärteten Stahl-Steuerrollen** mit geschlossenen Kugellagern sind wartungsfrei und langlebig.

**Staubdicht gekapselte Steuereinheit** mit Langzeitschmierung.

**Die fix eingeschweißten Profilrohre** sind robust und sorgen für sicheren Halt, lebensdauergeschmierte

Zinkenarmlagerung, kein Wartungsaufwand

**Zinkenarmprofil** – extrem stabil gegen

Verdrehen und Verbiegen, leicht steckbar.



**Weit außen liegende**

**Zinkenarmlagerung** – weiter

Lagerabstand (60 cm) verleiht Stabilität

und entlastet die Lager.



# Schwadkreisel ALPINTOP 300 U

**O**ptimierte Boden-  
anpassung und schonende  
Futterbehandlung – ein  
Markenzeichen der  
Pöttinger-Schwadkreisel-  
Serie. Schwaden mit  
geringsten Bröckelverlusten  
und minimaler Verschmut-  
zung sichern energiereiches  
Futter und wirtschaftlichen  
Grundfuttereinsatz.  
Pöttinger setzt auf Details  
mit Wirkung.

## Komfortable Bedienung

Auf die richtige Einstellung kommt es an. Millimeter entscheiden über die Futterqualität. Verschiedene Einstellungsvarianten helfen Ihnen, den Weg zur optimalen Arbeitsposition zu finden.

**Arbeitshöhe** – Die exakte Arbeitshöhe wird beim 421 A / 461 A durch eine Spindel am Fahrwerk eingestellt.

**Schwadtücher verstellen – stufenlos**  
Einstellung je nach Futtermenge und gewünschter Schwadbreite.



## Saubermänner mit Multitast

In Punkto Boden-  
anpassung sind keine Kompromisse erwünscht, denn Schmutz  
im Futter senkt die Tierleistung und den wirtschaftlichen Erfolg.

Mit dem am Markt einzigartigen Multitast-Rad wird das oberste Ziel der  
Futterernte erreicht: Sauberes Futter für gesunde und leistungsfähige Tiere.



**Multitast – allen (Rädern) voraus** (Wunschausrüstung)

Das vor dem Kreisel laufende Rad sorgt für die perfekte Boden-  
anpassung, ohne dass die Zinken am Boden  
kratzen.

Die Lebensdauer der Steuereinheit und der Zinken  
wird dadurch verlängert. Das Multitast-Rad ist vielfach  
höhenverstellbar.

# / EUROTOP 421 A, 461 A

## Zinken – die Millimeterarbeit



Die geraden Zinken ohne starke Kröpfung greifen direkt unter dem Zinkenarm in das Futter ein. Durch diese Zinkenstellung wird auch bei großen Zinkenabstand zum Boden beste Rechenleistung erzielt. Das Geheimnis der geringen Futtermverschmutzung durch Schonung der Grasnarbe.

Da die Zinken weniger stark an den Boden gestellt werden müssen, erfolgt eine **Entlastung der Steuerbahn und Steuerrollen**. Die Grasnarbe wird geschont, die Futtermverschmutzung ist geringer und die Schwaden werden gleichmäßig ohne Haufenbildung abgelegt.

Die Zinken werden sanft aus dem Schwad gezogen, dadurch kein "Nachzupfen".



# ALPIN Technik

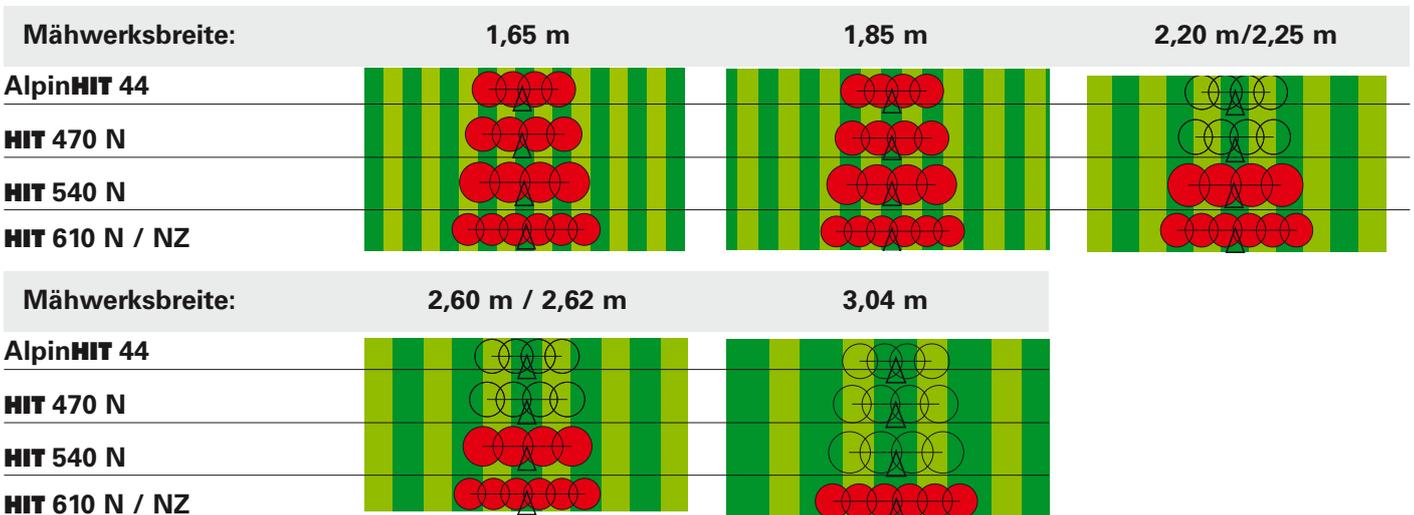


	Anbau		Arbeitsbreite
<b>NOVAALPIN</b>			
226 B	Dreipunkt	Kat. I u. II	2,20 m
226 T	Schnellkuppler	Weiste	2,20 m
266 B	Dreipunkt	Kat. I u. II	2,62 m
266 T	Schnellkuppler	Weiste	2,62 m
306 B	Dreipunkt	Kat. I u. II	3,04 m
306 T	Schnellkuppler	Weiste	3,04 m
<b>NOVACAT</b>			
306 front classic	Schnellkuppler	Weiste	3,04 m

HIT	Anbau	Breite in Arbeitsstellung	Arbeitsbreite DIN
44 H alpin	starr/Schwenkräder	4,45 m	4,00 m
44 N alpin	Schwenkbock	4,45 m	4,00 m
470 N	Schwenkbock	4,70 m	4,40 m
540 N	Schwenkbock	5,40 m	5,20 m
610 N	Schwenkbock	6,00 m	5,75 m
610 NZ	Schwenkbock	6,00 m	5,75 m

Z = zentrale Grenzzetteinrichtung

EUROTOP	Anbau	Achse	Arbeitsbreite	Kreisel- durchmesser	Schwadablage
300 U alpin	starr	Einzelachse	3,00 m	2,55 m	rechts/links
421 A	Deichsel	Tandem	4,20 m	3,28 m	links
461 A	Deichsel	Tandem	4,60 m	3,60 m	links



**Die Ansprüche der Landwirte und Bergbauern wachsen – auch unsere Programmbreite.  
Spezielle Technik für die Bewirtschaftung steiler Flächen erfüllt auch die gehobenen  
Bedürfnisse der Alpin-Landwirtschaft.**

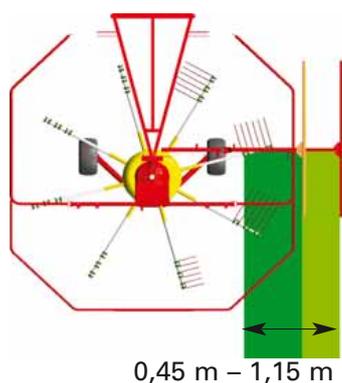
Mähscheiben	Klingen je Scheibe	Kraftbedarf ab kW/PS	Antriebs- drehzahl U/min	Flächenleistung ha/h	Gewicht
5	2	26/35	540 / 1000 / 720	2,2	370 kg
5	2	26/35	540 / 1000 / 720	2,2	370 kg
6	2	33/45	540 / 1000 / 720	2,6	400 kg
6	2	33/45	540 / 1000 / 720	2,6	400 kg
7	2	40/55	540 / 1000 / 720	2,6	400 kg
7	2	40/55	540 / 1000 / 720	2,6	400 kg
7	2	44/60	1000 / 540	3,0	628 kg

Kreisel	Arme/ Kreisel	Transport- breite	Abstellhöhe	min. kW/PS	Gewicht
4	5	2,45 m	2,12 m	11/15	245 kg
4	5	2,45 m	2,12 m	11/15	270 kg
4	6	2,50 m	2,25 m	26/35	384 kg
4	6	2,85 m	2,50 m	26/35	420 kg
6	5	2,85 m	2,97 m	30/40	670 kg
6	5	2,85 m	2,97 m	30/40	695 kg

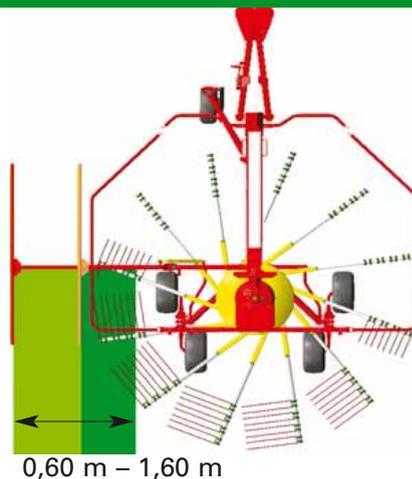
Arme pro Kreisel	Arme abnehmbar	Doppelzinken pro Arm	Transport- breite	min. kW/PS	Höhen- verstellung	Gewicht
8	4	3	1,30 m	15/20	an Rädern	250 kg
12	12	4	2,10 m	15/20	am Fahrwerk	680 kg
12	12	4	2,36 m	15/20	am Fahrwerk	835 kg

Alle Daten unverbindlich, Ausstattungen länderspezifisch verschieden

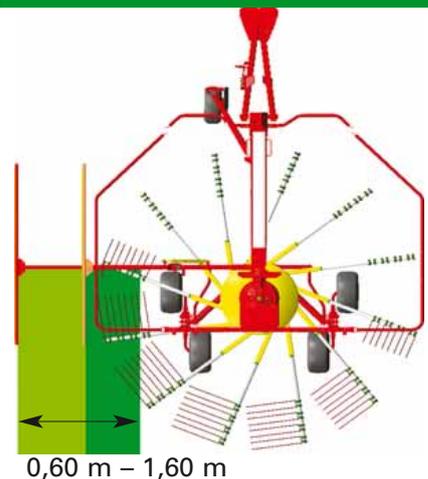
### EUROTOP 300 U



### EUROTOP 421 A



### EUROTOP 461 A



# Ausstattungen

NOVAALPIN	3-Punkt	Schnellkuppler	Förderkegel	Fördertrommeln
226 B / T	B	T	Wunsch	
266 B / T	B	T	Wunsch	Wunsch
306 B / T	B	T	Wunsch	Wunsch
NOVACAT 306 front classic	–	Weiste	Wunsch	–



HIT	Bereifung	Tastrad	Grenzzetteinrichtung	Hydr. Grenzzetteinrichtung
44 H alpin	13 x 5,0-6	auf Anfrage		
44 N alpin	13 x 5,0-6	auf Anfrage	Hand	
470 N	13 x 5,0-6	Wunsch	Hand	
540 N	16 x 6,5-8	Wunsch	Hand	
610 N	15 x 6,00-6	Wunsch	Hand	
610 NZ	15 x 6,00-6	Wunsch	zentral	Wunsch



13 x 5,0-6



15 x 6,00-6



16 x 6,5-8



Radverstellung  
von Hand



Radverstellung  
zentral



Hydraulisch einfach-  
wirkend 610 NZ

EUROTOP	Kreiselachsen	Tandemachsen	Kreiselfahrwerk	Tastrad
300 U alpin	Schwenkräder		15 x 6,00-6	15 x 6,00-6
421 A	starr	Serie	18 x 8,50-8	18,5 x 8,5-8
461 A	starr	Serie	18 x 8,50-8	18,5 x 8,5-8



Schwenkräder



Tandemachsen mit  
Einstellschraube



15 x 6,00-6



18,5 x 8,5-8



Entlastungsfedern	Hydr. Seitenverschiebung	Verschleißkufen	Hochschnittkufen	Hydr. Seitenschutzkl
Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch	–
Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch	–
	Wunsch	Wunsch	Wunsch	
Serie	–	Wunsch	Wunsch	



Hydrokomfort	Dämpfungsstreben	Schwadgetriebe	Beleuchtung
Wunsch			
Wunsch			
Serie	Wunsch	Wunsch	Wunsch
Serie	Wunsch	Wunsch	Wunsch
Serie	Wunsch*	Wunsch	Wunsch
Serie	Wunsch*	Wunsch	Wunsch



Hydrokomfort 44 und 540



\* Dämpfungsbremse  
serienmäßig bei 610



Schwadgetriebe



Warntafeln und  
Beleuchtung



Hydrokomfort 610



Dämpfungsstrebe

Umkehrgetriebe	Hydraulische Aushebung	Beleuchtung
Wunsch		
	Fahrwerk	Wunsch
	Fahrwerk	Wunsch



Umkehrgetriebe  
für 300 U alpin



Warntafeln und  
Beleuchtung

Alle Daten unverbindlich,  
Ausstattungen länderspezifisch  
verschieden

# Qualität für die Zukunft



Die Maschinen mit dem Kleeblatt als Markenzeichen sind international erfolgreich, mit Zuverlässigkeit bei Qualität und Service.



KTL-Grundierung und Pulverbeschichtung – **Autolack-Qualität**



**Laserschneidmaschinen** für höchste Präzision in der Blechbearbeitung



Neues **Härtezentrum** für Verschleißteile

Modernste **3-D Konstruktion**

**Zukunftssichere Bauteile-Prüfung** – im neuen Grieskirchner Technologie- und Innovationszentrum werden härteste Einsatzverhältnisse simuliert und Belastungsgrenzen ermittelt



**Pöttinger-Original-Verschleißteile bieten Mehrwerte**, die sich rechnen: Höhere Lebensdauer, exakte Passgenauigkeit, stets verfügbar.



**Produktübergabe** – Bei Pöttinger hat jeder Kunde das Recht auf eine ordnungsgemäße Produktübergabe durch seinen Pöttinger-Vertriebspartner, zur Sicherung der Gewährleistung.



**Alois Pöttinger  
Maschinenfabrik GmbH**  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen  
Telefon +43 (0) 7248/600-0  
Telefax +43 (0) 7248/600-2513

**Gebr. Pöttinger GmbH**  
D-86 899 Landsberg a. Lech  
Spöttinger Straße 24  
Telefon +49 (0) 8191/9299-111  
Telefax +49 (0) 8191/9299-188

**Stützpunkt Nord**  
D-49509 Recke  
Steinbecker Straße 15  
Telefon +49 (0) 5453/9114-0  
Telefax +49 (0) 5453/9114-14

**Pöttinger AG**  
CH-5413 Birmenstorf Kt. Aargau  
Mellingerstrasse 11  
Telefon +41 (0) 56 201 41 60  
Telefax +41 (0) 56 201 41 61  
e-mail: info@poettinger.ch  
www.poettinger.ch

[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at) – e-mail: [landtechnik@poettinger.at](mailto:landtechnik@poettinger.at)